

Europeiska unionens officiella tidning

L 285



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiotredje årgången

30 oktober 2010

Innehållsförteckning

II Icke-lagstiftningsakter

INTERNATIONELLA AVTAL

2010/655/EU:

- ★ Rådets beslut av den 19 oktober 2010 om ingående, på Europeiska unionens vägnar, av tilläggsprotokollet till samarbetsavtalet om skydd av Nordostatlantens kuster och vatten mot föroreningar 1

FÖRORDNINGAR

- ★ Rådets förordning (EU) nr 973/2010 av den 25 oktober 2010 om tillfälligt upphävande av de autonoma tullarna i Gemensamma tulltaxan för import av vissa industriprodukter till de autonoma regionerna Azorerna och Madeira 4
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 974/2010 av den 29 oktober 2010 om fastställande av de räntesatser som ska användas vid beräkning av finansieringskostnader i samband med interventionsåtgärder i form av uppköp, lagring och avyttring av lager för räkenskapsåret 2011 för EGFJ 9
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 975/2010 av den 29 oktober 2010 om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Śliwka szydlowska [SGB]) 11
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 976/2010 av den 29 oktober 2010 om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Hessischer Apfelwein [SGB]) 13

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens förordning (EU) nr 977/2010 av den 29 oktober 2010 om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Obwarzanek krakowski [SGB])	15
★ Kommissionens förordning (EU) nr 978/2010 av den 29 oktober 2010 om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (龙口粉丝 [Longkou Fen Si] [SGB])	17
★ Kommissionens förordning (EU) nr 979/2010 av den 29 oktober 2010 om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Porc de Franche-Comté [SGB])	19
★ Kommissionens förordning (EU) nr 980/2010 av den 28 oktober 2010 om förbud mot fiske efter tunga i Villa och VIIIb med fartyg som för belgisk flagg	21
Kommissionens förordning (EU) nr 981/2010 av den 29 oktober 2010 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	23
Kommissionens förordning (EU) nr 982/2010 av den 29 oktober 2010 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som ska gälla från och med den 1 november 2010	25

BESLUT

★ Rådets beslut 2010/656/Gusp av den 29 oktober 2010 om förlängning av restriktiva åtgärder mot Elfenbenskusten	28
2010/657/EU:	
★ Kommissionens beslut av den 28 oktober 2010 om finansiering av nödåtgärder avseende rabies i nordöstra Italien [delgivet med nr K(2010) 7379]	33
2010/658/EU:	
★ Europeiska centralbankens beslut av den 26 oktober 2010 om övergångsbestämmelser för Europeiska centralbankens tillämpning av minimireserver (kassakrav) efter införandet av euron i Estland (ECB/2010/18)	37

II

(Icke-lagstiftningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

RÅDETS BESLUT

av den 19 oktober 2010

om ingående, på Europeiska unionens vägnar, av tilläggsprotokollet till samarbetsavtalet om skydd av Nordostatlantens kuster och vatten mot föroreningar

(2010/655/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

och vatten mot föroreningar antagits den 12 december 2008, undertecknades tilläggsprotokollet på gemenskapens vägnar den 25 mars 2009.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artiklarna 196.2 och 218.6 a,

- (4) Tilläggsprotokollet till Lissabonavtalet är öppet för parternas ratificering, godtagande eller godkännande.

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

- (5) Det är därför lämpligt att unionen ingår tilläggsprotokollet till Lissabonavtalet.

med beaktande av Europaparlamentets godkännande ⁽¹⁾, och

- (6) Europeiska unionen och de medlemsstater som är parter i Lissabonavtalet bör sträva efter att i möjligaste mån deponera sina instrument för ratificering, godtagande eller godkännande av tilläggsprotokollet samtidigt.

av följande skäl:

- (1) Europeiska unionen är part i samarbetsavtalet om skydd av Nordostatlantens kuster och vatten mot föroreningar som godkändes genom rådets beslut 93/550/EEG ⁽²⁾ av den 20 oktober 1993 (nedan kallat *Lissabonavtalet*).

- (7) Efter det att Lissabonfördraget trädde i kraft den 1 december 2009 har Europeiska unionen underrättat Portugals regering om att Europeiska unionen har ersatt och efterträtt Europeiska gemenskapen.

- (2) En politisk tvist angående gränserna i Västsahara hindrade Spanien och Marocko från att ratificera Lissabonavtalet. Tvisten har nu lösts genom tilläggsprotokollet till Lissabonavtalet som ändrar artikel 3 c i detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

- (3) Efter det att rådets beslut om undertecknande, på Europeiska gemenskapens vägnar, av tilläggsprotokollet till samarbetsavtalet om skydd av Nordostatlantens kuster

Artikel 1

Tilläggsprotokollet till samarbetsavtalet om skydd av Nordostatlantens kuster och vatten mot föroreningar godkänns härmed på Europeiska unionens vägnar.

⁽¹⁾ Godkännande av den 9 mars 2010 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EGT L 267, 28.10.1993, s. 20.

Texten till tilläggsprotokollet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

1. Rådets ordförande ska utse den eller de personer som ska ha rätt att på unionens vägnar deponera godkännandeinstrumentet hos Portugals regering, som är depositarie, i enlighet med artikel 3.1 i tilläggsprotokollet för att uttrycka unionens samtycke till att bli bunden av det protokollet.

2. Unionen och de medlemsstater som är parter i Lissabonavtalet ska sträva efter att i möjligaste mån deponera sina instrument för ratificering, godtagande eller godkännande av tilläggsprotokollet samtidigt.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Dagen för tilläggsprotokollets ikraftträdande ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 19 oktober 2010.

På rådets vägnar

D. REYNERS

Ordförande

ÖVERSÄTTNING

TILLÄGGSPROTOKOLL

till samarbetsavtalet om skydd av Nordostatlantens kuster och vatten mot föroreningar

Republiken Portugal, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Konungariket Marocko och Europeiska gemenskapen, nedan kallade *parterna*,

SOM ÄR MEDVETNA om behovet av att skydda miljön i allmänhet och havsmiljön i synnerhet,

SOM INSER att föroreningen av Nordostatlanten med kolväten och andra giftiga ämnen utgör ett hot mot havsmiljön och kuststaternas intressen,

SOM UPPMÄRKSAMMAR behovet av att verka för ett snabbt ikraftträdande av det samarbetsavtal om skydd av Nordostatlantens kuster och vatten mot föroreningar som undertecknades i Lissabon den 17 oktober 1990, nedan kallat *Lissabonavtalet*,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändring av Lissabonavtalet

Artikel 3 c i samarbetsavtalet om skydd av Nordostatlantens kuster och vatten mot föroreningar, undertecknat i Lissabon den 17 oktober 1990 (*Lissabonavtalet*) ska ändras på följande sätt:

”c) i söder av de södra gränserna av de vatten som omfattas av någon av de avtalsslutande staternas suveränitet eller jurisdiktion.”

Artikel 2

Sambandet mellan Lissabonavtalet och tilläggsprotokollet

Detta protokoll ändrar Lissabonavtalet i enlighet med vad som anges i den föregående artikeln, och för parterna till detta protokoll ska avtalet och tilläggsprotokollet tolkas och tillämpas tillsammans som en enda rättsakt.

Artikel 3

Samtycke till åtagandena och ikraftträdande

1. Detta avtal ska ratificeras, godtas eller godkännas av parterna, och respektive instrument deponeras hos Republiken Portugals regering.

2. Detta protokoll träder i kraft så snart Republiken Portugals regering har tagit emot det sista ratificerings-, godtagande- eller godkännandeinstrumentet.

3. Ingen part kan uttrycka sitt samtycke till att bindas av detta protokoll utan att dessförinnan eller samtidigt ha samtyckt till att bindas av Lissabonavtalet enligt bestämmelserna i artikel 22.

4. Så snart detta protokoll har trätt i kraft ska varje anslutning till Lissabonavtalet enligt det förfarande som avses i artiklarna 23 och 24 även innebära samtycke till att bindas av detta protokoll, och parterna ska vara bundna till Lissabonavtalet i dess ändrade lydelse enligt artikel 1 i detta protokoll.

För att bekräfta detta har undertecknade befullmäktigade ombud skrivit under detta protokoll.

Utfärdat i Lissabon den 20 maj 2008, på arabiska, spanska, franska och portugisiska språken; vid bristande överensstämmelser mellan dessa texter har den franska texten vitsord.

FÖR REPUBLIKEN FRANKRIKE
FÖR KONUNGARIKET MAROCKO
FÖR REPUBLIKEN PORTUGAL
FÖR KONUNGARIKET SPANIEN
FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPEN

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 973/2010

av den 25 oktober 2010

om tillfälligt upphävande av de autonoma tullarna i Gemensamma tulltaxan för import av vissa industriprodukter till de autonoma regionerna Azorerna och Madeira

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt, särskilt artikel 349,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommit-
téns yttrande ⁽²⁾,

efter att ha hört Regionkommittén,

i enlighet med ett särskilt lagstiftningsförfarande, och

av följande skäl:

- (1) I augusti och december 2007 begärde de regionala myndigheterna på Azorerna och Madeira med stöd av Portugals regering ett autonomt upphävande av den gemensamma tulltaxan för ett antal produkter i enlighet med artikel 299.2 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. De motiverade denna begäran med att öarnas isolerade läge medför svåra ekonomiska nackdelar för ekonomiska aktörer på Azorerna och Madeira, vilket i sin tur har negativ verkan på den demografiska utvecklingen, sysselsättningen och den sociala och ekonomiska utvecklingen.
- (2) Azorernas och Madeiras lokala ekonomier är i stor utsträckning beroende av nationell och internationell turism, vilket är en relativt osäker ekonomisk resurs som påverkas av faktorer som de lokala myndigheterna och den portugisiska regeringen knappast har något inflytande över. Till följd av detta är den ekonomiska utvecklingen på Azorerna och Madeira mycket hämmad. Mot denna bakgrund är det nödvändigt att stödja de ekonomiska sektorer som är mindre beroende av turismen, för att kompensera för turismsektorns fluktuationer och stabilisera den lokala sysselsättningen.
- (3) Rådets förordning (EEG) nr 1657/93 av den 24 juni 1993 om tillfällig befrielse från autonoma tullar enligt

Gemensamma tulltaxan på vissa industriprodukter avsedda som utrustning i Azorernas och Madeiras frizoner ⁽³⁾ hade inte uppnått önskad effekt under det sista året innan den löpte ut den 31 december 2008. Detta beror förmodligen på att de upphävanden som föreskrevs i den förordningen var begränsade till Azorernas och Madeiras frizoner, och därför inte längre användes under de sista åren innan rättsakten löpte ut. Det är därför lämpligt att införa nya upphävanden som inte är begränsade till näringsidkare i frizonerna utan kan utnyttjas av alla ekonomiska aktörer som är etablerade i dessa regioner. Förteckningen över näringslivssektorer som kan dra nytta av upphävandet bör därför omfatta fiskeri-, jordbruks-, industri- och tjänstesektorn.

- (4) För att se till att de upphävanden som föreskrivs i denna förordning får ekonomisk verkan bör man utvidga förteckningen över produkter som drar nytta av upphävandena till färdiga varor för användning inom jordbruk, handel och industri, råvaror, delar och komponenter som används för jordbruksändamål, industriell bearbetning eller underhåll.
- (5) I syfte att ge investerare mer långsiktiga perspektiv och ge ekonomiska aktörer möjlighet att uppnå en verksamhetsnivå som stabiliserar de berörda regionernas ekonomiska och sociala klimat är det lämpligt att till fullo upphäva den gemensamma tulltaxan för vissa varor under en tioårsperiod med början den 1 november 2010.
- (6) För att säkerställa att endast ekonomiska aktörer som är etablerade på Azorernas eller Madeiras territorium kan dra nytta av dessa åtgärder bör upphävandet göras avhängigt av produkternas slutanvändning i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽⁴⁾ och kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽⁵⁾.
- (7) I syfte att möjliggöra ett effektivt upphävande bör Azorernas och Madeiras myndigheter vidta de genomförandeåtgärder som krävs och informera kommissionen om detta.

⁽¹⁾ Yttrandena avgivna den 1 januari 2010 och den 7 september 2010 (ännu ej offentliggjorda i EUT)

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 17 december 2009 (EUT C 225, 22.9.2010, s. 59).

⁽³⁾ EGT L 158, 30.6.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

- (8) Kommissionen bör ha rätt att vid behov anta tillfälliga åtgärder för att förebygga spekulation eller omläggning av handeln till dess att en slutgiltig lösning har antagits av rådet.
- (9) Ändringar av Kombinerade nomenklaturen bör inte medföra några ändringar i sak beträffande befrielsen från tull. Kommissionen bör därför bemyndigas att anta delegerade akter i enlighet med artikel 290 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt i syfte att genomföra de ändringar och tekniska anpassningar som krävs av förteckningen över varor som omfattas av upphävanden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från och med den 1 november 2010 till och med den 2 november 2020 ska de tullar enligt Gemensamma tulltaxan som är tillämpliga på import till de autonoma regionerna Azorerna och Madeira av färdiga varor för användning inom jordbruk, handel och industri som är förtecknade i bilaga I upphävas helt.

I enlighet med förordning (EEG) nr 2913/92 och förordning (EEG) nr 2454/93 ska dessa varor i minst 24 månader efter det att de övergått till fri omsättning användas av ekonomiska aktörer som är etablerade i de autonoma regionerna Azorerna eller Madeira.

Artikel 2

Från och med den 1 november 2010 till och med den 2 november 2020 ska de tullar enligt Gemensamma tulltaxan som är tillämpliga på import till de autonoma regionerna Azorerna och Madeira av råvaror, delar och komponenter som är förtecknade i bilaga II och avsedda att användas inom jordbruket eller för industriell bearbetning eller underhåll i de autonoma regionerna Azorerna eller Madeira upphävas helt.

Artikel 3

Azorernas och Madeiras behöriga myndigheter ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att artiklarna 1 och 2 efterlevs.

Myndigheterna ska underrätta kommissionen om dessa åtgärder före den 30 april 2011.

Artikel 4

Den befrielse från tull som avses i artiklarna 1 och 2 ska omfattas av bestämmelserna om användning för särskilda ändamål i enlighet med artiklarna 21 och 82 i förordning (EEG) nr 2913/92 och av de kontroller som föreskrivs i artiklarna 291–300 i förordning (EEG) nr 2454/93.

Artikel 5

1. Om kommissionen har anledning att tro att den befrielse som fastställs i denna förordning har lett till en omläggning av handeln för en särskild produkt kan den i enlighet med det förfarande som avses i artikel 11.2 tillfälligt upphäva befrielsen under högst tolv månader. Säkerhet ska ställas för importtullar för produkter för vilka befrielsen tillfälligt har upphävts, och de

berörda produkternas övergång till fri omsättning i de autonoma regionerna Azorerna och Madeira ska ske på villkor att en sådan säkerhet ställs.

2. Om rådet på förslag från kommissionen inom tolv månadersperioden beslutar att befrielsen slutgiltigt ska upphävas, ska den tull för vilken säkerhet ställts slutgiltigt tas ut.

3. Om inget slutgiltigt beslut har antagits inom tolv månadersperioden i enlighet med punkt 2 ska säkerheterna frisläppas.

Artikel 6

Vid behov får kommissionen genom delegerade akter i enlighet med artikel 7 och med förbehåll för att villkoren i artiklarna 8 och 9 är uppfyllda anta sådana ändringar och tekniska anpassningar i bilagorna I och II som är nödvändiga till följd av ändringar i Kombinerade nomenklaturen.

Artikel 7

1. Befogenheterna att anta de delegerade akter som avses i artikel 6 ska ges till kommissionen för en obestämd period.

2. Så snart kommissionen antar en delegerad akt, ska kommissionen delge rådet denna.

3. Befogenheterna att anta delegerade akter ges till kommissionen med förbehåll för de villkor som anges i artiklarna 8 och 9.

Artikel 8

1. Den delegering av befogenhet som avses i artikel 6 får återkallas av rådet.

2. När rådet har inlett ett internt förfarande för att besluta huruvida en delegering av befogenheter ska återkallas, ska rådet sträva efter att informera kommissionen i rimlig tid innan det slutliga beslutet fattas, och ange vilka delegerade befogenheter som kan komma att återkallas samt skälen för detta.

3. Beslutet om återkallande innebär att den delegering av befogenhet som anges i beslutet upphör att gälla. Det får verkan omedelbart eller, eller vid ett senare, i beslutet angivet datum. Det påverkar inte giltigheten av delegerade akter som redan trätt i kraft. Det ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 9

1. Rådet får invända mot en delegerade akt inom en period på tre månader från delgivningsdagen.

2. Om rådet inte vid utgången av denna period har invänt mot den delegerade akten eller om rådet före denna dag meddelar kommissionen att det har beslutat att inte göra några invändningar, ska den delegerade akten offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* och träda i kraft den dag som anges i den.

3. Om rådet invänder mot den antagna delegerade akten, ska denna inte träda i kraft. Rådet ska ange skälen till sina invändningar mot den delegerade akten.

Artikel 10

Kommissionen ska underrätta Europaparlamentet om antagandet av delegerade akter, invändningar mot dessa eller delegering av befogenheter som återkallats av rådet.

Den tid som anges i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG ska vara tre månader.

Artikel 11

1. Kommissionen ska biträdas av tullkodexkommittén.
2. När det hänvisas till denna punkt, ska artiklarna 4 och 7 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽¹⁾ tillämpas.

Artikel 12

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 november 2010 med undantag för artiklarna 6–10 som ska tillämpas från och med dagen för ikraftträdandet av denna förordning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 25 oktober 2010.

På rådets vägnar

S. VANACKERE

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

BILAGA I

Färdiga varor för användning inom jordbruk, handel eller industri

KN-nummer ⁽¹⁾			
4016 94 00	8418 50	8501 10 91	9015 80 91
4415 10 10	8422 30 00	8501 20 00	9015 80 93
5608	8423 89 00	8501 61 20	9015 80 99
6203 31 00	8424 30 90	8501 64 00	9016 00 10
6203 39 19	8427 20 11	8502 39	9017 30 10
6204 11 00	8440 10 90	8504 32 80	9020 00 00
6205 90 80	8442 50 23	8504 33 00	9023 00 10
6506 99	8442 50 29	8504 40 90	9023 00 80
7309 00 59	8450 11 90	8510 30 00	9024 10
7310 10 00	8450 12 00	8515 19 00	9024 80
7310 29 10	8450 20 00	8515 39 13	9025 19 20
7311 00	8451 21 90	8515 80 91	9025 80 40
7321 81 90	8451 29 00	8516 29 99	9025 80 80
7323 93 90	8451 80 80	8516 80 80	9027 10 10
7326 20 80	8452 10 19	8518 30 95	9030 31 00
7612 90 98	8452 29 00	8523 21 00	9032 10 20
8405 10 00	8458 11 80	8526 91 80	9032 10 81
8412 29 89	8464 90	8531 10 95	9032 89 00
8412 80 80	8465 10 90	8543 20 00	9107 00 00
8413 81 00	8465 92 00	8543 70 30	9201 90 00
8413 82 00	8465 93 00	8543 70 90	9202 90 30
8414 40 90	8465 99 90	8546 90 90	9506 91 90
8414 60 00	8467 11 10	9008 10 00	9506 99 90
8414 80 80	8467 19 00	9011 80 00	9507 10 00
8415 10 90	8467 22 30	9014 80 00	9507 20 90
8415 82 00	8467 22 90	9015 80 11	9507 30 00
8418 30 20	8479 89 97	9015 80 19	9507 90 00

⁽¹⁾ KN-nummer tillämpliga den 1 januari 2009, antagna genom kommissionens förordning (EG) nr 1031/2008 av den 19 september 2008 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EUT L 291, 31.10.2008, s. 1).

BILAGA II

Råvaror, delar och komponenter för användning inom jordbruket, för industriell bearbetning eller för underhåll

KN-nummer ⁽¹⁾			
3102 40 10	7318 22 00	8414 90 00	8514 90 00
3105 20 10	7320 20 89	8415 90 00	8529 10 31
4008 29 00	7323 99 99	8421 23 00	8529 10 39
4009 42 00	7324 90 00	8421 29 00	8529 10 80
4010 12 00	7326 90 98	8421 31 00	8529 10 95
4015 90 00	7412 20 00	8421 99 00	8529 90 65
4016 93 00	7415 21 00	8440 90 00	8529 90 97
4016 99 97	7415 29 00	8442 40 00	8531 90 85
5401 10 90	7415 33 00	8450 90 00	8539 31 90
5407 42 00	7419 91 00	8451 90 00	8543 70 90
5407 72 00	7606 11 91	8452 90 00	8544 20 00
5601 21 90	7606 11 93	8478 90 00	8544 42 90
5608	7606 11 99	8481 20 10	8544 49 93
5806 32 90	7616 10 00	8481 30 99	9005 90 00
5901 90 00	7907 00	8481 40	9011 90 90
5905 00 90	8207 90 99	8481 80 99	9014 90 00
6217 90 00	8302 42 00	8482 10 90	9015 90 00
6406 20 90	8302 49 00	8482 80 00	9024 90 00
7303 00 90	8308 90 00	8483 40 90	9029 20 31
7315 12 00	8406 90 90	8483 60 80	9209 91 00
7315 89 00	8409 91 00	8484 10 00	9209 92 00
7318 14 91	8409 99 00	8503 00 99	9209 94 00
7318 15 69	8411 99 00	8509 90 00	9506 70 90
7318 15 90	8412 90 40	8511 80 00	
7318 16 91	8413 30 80	8511 90 00	
7318 19 00	8413 70 89	8513 90 00	

⁽¹⁾ KN-nummer tillämpliga den 1 januari 2009, antagna genom kommissionens förordning (EG) nr 1031/2008 av den 19 september 2008 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EUT L 291, 31.10.2008, s. 1).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 974/2010**av den 29 oktober 2010****om fastställande av de räntesatser som ska användas vid beräkning av finansieringskostnader i samband med interventionsåtgärder i form av uppköp, lagring och avyttring av lager för räkenskapsåret 2011 för EGFJ**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1290/2005 av den 21 juni 2005 om finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitikens (¹), särskilt artikel 3.3, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4.1 a i kommissionens förordning (EG) nr 884/2006 av den 21 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1290/2005 när det gäller finansiering genom Europeiska garantifonden för jordbruket (EGFJ) av interventionsåtgärder i form av offentlig lagring och bokföring av transaktioner för offentlig lagring som görs av medlemsstaternas utbetalande organ (²) ska utgifterna för finansieringskostnaderna för de medel som medlemsstaterna avsätter för att köpa upp produkter fastställas enligt beräkningsmodellerna i bilaga IV till den förordningen.
- (2) Enligt bilaga IV punkt I.1 första stycket i förordning (EG) nr 884/2006 ska beräkningen av finansieringskostnaderna grunda sig på en räntesats som är enhetlig för hela unionen och som kommissionen fastställer i början av varje räkenskapsår. Den enhetliga räntesatsen ska motsvara genomsnittet av tremånaders och tolv månaders Euribor under de sex månaderna omedelbart före medlemsstaternas meddelande enligt punkt I.1 första stycket i bilaga IV med en vägning av dessa med en tredjedel respektive två tredjedelar. Denna räntesats ska fastställas i början av varje räkenskapsår för Europeiska garantifonden för jordbruket (EGFJ).
- (3) Om den räntesats som medlemsstaten meddelar är lägre än den enhetliga räntesats som fastställts för unionen ska det för denna medlemsstat i enlighet med punkt I.2 andra stycket i bilaga IV till förordning (EG) nr 884/2006 fastställas en räntesats som motsvarar den räntesats som meddelats.
- (4) Dessutom ska räntesatsen i enlighet med punkt I.2 tredje stycket i bilaga IV till förordning (EG) nr 884/2006 om en medlemsstat inte meddelar någon räntesats, med användning av det formulär och före utgången av den tidsfrist som anges i punkt I.2 första stycket i samma bilaga,

som den medlemsstaten anses ha tillämpat vara 0 %. För medlemsstater som meddelar att de inte hade några räntekostnader, eftersom de inte hade några jordbruksprodukter i offentlig lagring under referensperioden, ska den enhetliga räntesats som fastställs av kommissionen gälla. Luxemburg, Malta och Portugal har uppgett att de inte har haft några räntekostnader, eftersom de inte har haft några jordbruksprodukter i offentlig lagring under referensperioden.

- (5) Med beaktande av de uppgifter som medlemsstaterna har lämnat till kommissionen bör räntesatserna för räkenskapsåret 2011 för EGFJ fastställas med hänsyn till dessa olika faktorer.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för jordbruksfonderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För utgifterna för finansieringskostnaderna för de medel som medlemsstaterna avsätter för att köpa upp interventionsprodukter som hänför sig till räkenskapsåret 2011 för Europeiska garantifonden för jordbruket (EGFJ) ska de räntesatser som avses i bilaga IV till förordning (EG) nr 884/2006, med tillämpning av artikel 4.1 a i den förordningen, fastställas till

- a) 0,0 % för den särskilda räntesatsen för Cypern, Estland och Lettland,
- b) 0,2 % för den särskilda räntesatsen för Bulgarien,
- c) 0,3 % för den särskilda räntesatsen för Sverige,
- d) 0,4 % för den särskilda räntesatsen för Tyskland, Irland och Finland,
- e) 0,5 % för den särskilda räntesatsen för Österrike och Förenade kungariket,
- f) 0,6 % för den särskilda räntesatsen för Italien,
- g) 0,7 % för den särskilda räntesatsen för Grekland,
- h) 1,0 % för den särskilda räntesatsen för Belgien,
- i) 1,1 % för den räntesats som är enhetlig för hela unionen för övriga medlemsstater.

(¹) EUT L 209, 11.8.2005, s. 1.

(²) EUT L 171, 23.6.2006, s. 35.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.
Den ska tillämpas från och med den 1 oktober 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 975/2010**av den 29 oktober 2010****om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Śliwka szydlowska [SGB])**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den
20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ur-
sprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽¹⁾,
särskilt artikel 7.4 första stycket, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 6.2 första stycket i förordning (EG)
nr 510/2006 har Polens ansökan om registrering av be-
teckningen "Śliwka szydlowska" offentliggjorts i *Europe-
iska unionens officiella tidning* ⁽²⁾.

- (2) Inga invändningar enligt artikel 7 i förordning (EG) nr
510/2006 har inkommit till kommissionen och därför
bör denna beteckning registreras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den beteckning som anges i bilagan till denna förordning ska
föras in i registret.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att
den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUT C 42, 19.2.2010, s. 3.

BILAGA

Jordbruksprodukter som anges i bilaga I till fördraget och som är avsedda att användas som livsmedel:

Klass 1.6 Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade

POLEN

Śliwka szydlowska (SGB)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 976/2010**av den 29 oktober 2010****om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Hessischer Apfelwein [SGB])**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den
20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ur-
sprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽¹⁾,
särskilt artikel 7.4 första stycket, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 6.2 första stycket i förordning (EG)
nr 510/2006 har Tysklands ansökan om registrering av
beteckningen "Hessischer Apfelwein" offentliggjorts i *Eu-
ropeiska unionens officiella tidning* ⁽²⁾.

- (2) Inga invändningar enligt artikel 7 i förordning (EG) nr
510/2006 har inkommit till kommissionen och därför
bör denna beteckning registreras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den beteckning som anges i bilagan till denna förordning ska
föras in i registret.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att
den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUT C 41, 18.2.2010, s. 13.

BILAGA

Jordbruksprodukter som anges i bilaga I till fördraget och som är avsedda att användas som livsmedel:

Klass 1.8 Övriga produkter i bilaga I till fördraget (kryddor etc.)

TYSKLAND

Hessischer Apfelwein (SGB)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 977/2010**av den 29 oktober 2010****om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Obwarzanek krakowski [SGB])**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den
20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ur-
sprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽¹⁾,
särskilt artikel 7.4 första stycket, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 6.2 första stycket i förordning (EG)
nr 510/2006 har Polens ansökan om registrering av be-
teckningen "Obwarzanek krakowski" offentliggjorts i *Eu-
ropeiska unionens officiella tidning*⁽²⁾.

- (2) Inga invändningar enligt artikel 7 i förordning (EG) nr
510/2006 har inkommit till kommissionen och därför
bör denna beteckning registreras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den beteckning som anges i bilagan till denna förordning ska
föras in i registret.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att
den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 2010.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUT C 38, 16.2.2010, s. 8; den tyska versionen har rättats i
EUT C 226, 21.8.2010, s. 17.

BILAGA

Livsmedel som avses i bilaga I till förordning (EG) nr 510/2006:

Klass 2.4 Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror

POLEN

Obwarzanek krakowski (SGB)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 978/2010**av den 29 oktober 2010****om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (龙口粉丝 [Longkou Fen Si] [SGB])**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den
20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ur-
sprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽¹⁾,
särskilt artikel 7.4 första stycket, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 6.2 första stycket i förordning (EG)
nr 510/2006 har Kinas ansökan om registrering av be-
teckningen "龙口粉丝" "(Longkou Fen Si)" offentliggjorts
i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽²⁾.

- (2) Inga invändningar enligt artikel 7 i förordning (EG) nr
510/2006 har inkommit till kommissionen och därför
bör denna beteckning registreras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den beteckning som anges i bilagan till denna förordning ska
föras in i registret.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att
den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUT C 44, 20.2.2010, s. 18.

BILAGA

Livsmedel som avses i bilaga I till förordning (EG) nr 510/2006:

Klass 2.7 Pastaprodukter

KINA

龙口粉丝 (Longkou Fen Si) (SGB)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 979/2010**av den 29 oktober 2010****om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Porc de Franche-Comté [SGB])**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den
20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ur-
sprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽¹⁾,
särskilt artikel 7.4 första stycket, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 6.2 första stycket i förordning (EG)
nr 510/2006 har Frankrikes ansökan om registrering av
beteckningen "Porc de Franche-Comté" offentliggjorts i
Europeiska unionens officiella tidning ⁽²⁾.

- (2) Inga invändningar enligt artikel 7 i förordning (EG) nr
510/2006 har inkommit till kommissionen och därför
bör denna beteckning registreras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den beteckning som anges i bilagan till denna förordning ska
föras in i registret.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att
den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 2010.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUT C 38, 16.2.2010, s. 13.

BILAGA

Jordbruksprodukter som anges i bilaga I till fördraget och som är avsedda att användas som livsmedel:

Klass 1.1 Färskt kött (och slaktbiprodukter)

FRANKRIKE

Porc de Franche-Comté (SGB)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 980/2010**av den 28 oktober 2010****om förbud mot fiske efter tunga i VIIIa och VIIIb med fartyg som för belgisk flagg**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den
20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i ge-
menskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemen-
samma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 53/2010 av den 14 januari
2010 om fastställande för år 2010 av fiskemöjligheterna
för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i EU-
vatten och, för EU-fartyg, i andra vatten där fångst-
begränsningar krävs ⁽²⁾ fastställs kvoter för 2010.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har
fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här
förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den
medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den
medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2010 är
uppfiskad.

- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta
bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Uppfiskad kvot**

Den fiskekvot för 2010 som tilldelats den medlemsstat som
anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges
i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag
som fastställs i bilagan.

Artikel 2**Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förord-
ning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den med-
lemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlems-
statens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i
bilagan. Från och med den dagen är det även förbjudet att
omflytta, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda
av sådana fartyg och att förvara dessa fångster ombord.

Artikel 3**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har
offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 oktober 2010.

*För kommissionen,
på ordförandens vägnar*

Lowri EVANS

Generaldirektör för havsfrågor och fiske

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 21, 26.1.2010, s. 1.

BILAGA

Nr	33/T&Q
Medlemsstat	Belgien
Bestånd	SOL/8AB.
Art	Tunga (<i>Solea solea</i>)
Område	VIIIa och VIIIb
Datum	1.9.2010

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 981/2010**av den 29 oktober 2010****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser
för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemen-
samma organisationerna av marknaden") ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr
1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföre-
skrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr
2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt
och grönsaker ⁽²⁾, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av
resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan
kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena
vid import från tredje land för de produkter och de perioder
som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förord-
ning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här
förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 oktober 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 2010.

*För kommissionen,
på ordförandens vägnar*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	AR	51,6
	MA	77,4
	MK	61,0
	TR	77,0
	ZZ	66,8
0707 00 05	EG	140,6
	JO	158,2
	MK	59,4
	TR	156,9
	ZZ	128,8
0709 90 70	TR	140,9
	ZZ	140,9
0805 50 10	AR	57,9
	BR	68,9
	CL	70,8
	TR	80,5
	UY	61,0
	ZA	76,3
	ZZ	69,2
0806 10 10	BR	223,2
	TR	136,2
	US	219,0
	ZA	62,8
	ZZ	160,3
0808 10 80	AR	75,7
	AU	224,0
	BR	82,6
	CL	112,1
	CN	69,0
	MK	26,7
	NZ	101,2
	ZA	70,4
0808 20 50	ZZ	95,2
	CN	67,5
	ZZ	67,5

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 982/2010**av den 29 oktober 2010****om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som ska gälla från och med den 1 november 2010**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser
för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemen-
samma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EU) nr
642/2010 av den 20 juli 2010 om tillämpningsföreskrifter
för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad avser importtul-
larna inom spannmålssektorn⁽²⁾, särskilt artikel 2.1, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska
importtullen för produkter som omfattas av KN-numren
1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vanligt vete av
hög kvalitet), 1002, ex 1005 utom hybrider för utsäde,
samt ex 1007, utom hybrider för utsäde, motsvara det
interventionspris som gäller för sådana produkter vid
import och ökas med 55 % minus det cif-importpris
som gäller för sändningen i fråga. Denna tull får dock
inte vara högre än tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.

- (2) Enligt artikel 136.2 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska,
för beräkning av den importtull som avses i punkt 1 i
den artikeln, representativa cif-importpriser upprättas re-
gelbundet för produkterna i fråga.

- (3) Enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010 ska det
pris som ska användas vid beräkningen av importtullen
för produkter som omfattas av KN-nummer 1001 10 00,
1001 90 91, ex 1001 90 99 (vete av hög kvalitet),
1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 och 1007 00 90
vara det dagliga representativa cif-importpris som fast-
ställs på det sätt som anges i artikel 5 i den förordningen.

- (4) De importtullar som ska gälla från och med den
1 november 2010 och som ska tillämpas till dess att
ett nytt fastställande träder i kraft bör fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från och med den 1 november 2010 gäller de importtullar som
fastställs i bilaga I till den här förordningen på grundval av
beräkningsgrunderna i bilaga II inom den spannmålssektor
som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 2010.

*För kommissionen,
på ordförandens vägnar*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 187, 21.7.2010, s. 5.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 och som ska gälla från och med den 1 november 2010

KN-nr	Varuslag	Importtull ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvete: av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00
ex 1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde	0,00
1002 00 00	Råg	0,00
1005 10 90	Utsädesmajs annan än hybridmajs	0,00
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	Sorghum av andra slag än hybrider för utsäde	0,00

⁽¹⁾ Enligt artikel 2.4 i förordning (EU) nr 642/2010 ska importtullen för varor, som anländer till unionens via Atlanten eller Suezkanalen, minskas med

- 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet eller i Svarta havet,
- 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Danmark, Estland, Irland, Lettland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller Förenade kungariket eller vid den Iberiska halvöns Atlantkust.

⁽²⁾ Om villkoren i artikel 3 i förordning (EU) nr 642/2010 är uppfyllda har importören rätt till en schablonmässig minskning av importtullen med 24 euro/ton.

BILAGA II

Beräkningsgrunder för importtullarna i bilaga I

15.10.2010-28.10.2010

1. Genomsnitt enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010:

(EUR/t)						
	Vanligt vete ⁽¹⁾	Majs	Durumvete, hög kvalitet	Durumvete, medelhög kvalitet ⁽²⁾	Durumvete, låg kvalitet ⁽³⁾	Korn
Börs	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Börsnotering	210,36	160,02	—	—	—	—
Pris fob USA	—	—	196,36	186,36	166,36	113,41
Tillägg för Mexikanska golfen	—	18,08	—	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna	22,87	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Bidrag med 14 EUR/ton ingår (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).⁽²⁾ Avdrag med 10 EUR/ton (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).⁽³⁾ Avdrag med 30 EUR/ton (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).

2. Genomsnitt enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010:

Fraktkostnad: Mexikanska golfen–Rotterdam 18,89 EUR/t

Fraktkostnad: Stora sjöarna–Rotterdam 47,56 EUR/t

BESLUT

RÅDETS BESLUT 2010/656/GUSP

av den 29 oktober 2010

om förlängning av restriktiva åtgärder mot Elfenbenskusten

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 29, och

och av följande skäl:

- (1) Den 13 december 2004 antog rådet gemensam ståndpunkt 2004/852/Gusp om restriktiva åtgärder mot Elfenbenskusten ⁽¹⁾ för att genomföra åtgärder mot Elfenbenskusten enligt Förenta nationernas säkerhetsråds (nedan kallat säkerhetsrådet) resolution 1572 (2004).
- (2) Den 23 januari 2006 antog rådet gemensam ståndpunkt 2006/30/Gusp ⁽²⁾ om förlängning av de restriktiva åtgärder som införts mot Elfenbenskusten under en period av ytterligare tolv månader och komplettering med de restriktiva åtgärder som föreskrivs i punkt 6 i säkerhetsrådets resolution 1643 (2005).
- (3) Till följd av förlängningen av de restriktiva åtgärderna mot Elfenbenskusten genom säkerhetsrådets resolution 1842 (2008), antog rådet den 18 november 2008 gemensam ståndpunkt 2008/873/Gusp ⁽³⁾ om ytterligare förlängning av de restriktiva åtgärder som införts mot Elfenbenskusten med verkan från och med den 1 november 2008.
- (4) Den 15 oktober 2010 antog Förenta nationernas säkerhetsråd sin resolution 1946 (2010) där de åtgärder som införts mot Elfenbenskusten genom säkerhetsrådets resolution 1572 (2004) och punkt 6 i säkerhetsrådets resolution 1643 (2005) förlängdes fram till den 30 april 2011 och där de restriktiva åtgärderna mot vapen ändrades.
- (5) De restriktiva åtgärder som införts mot Elfenbenskusten bör därför förlängas. Utöver de undantag från vapenembargot som föreskrivs i säkerhetsrådets resolution 1946 (2010) är det lämpligt att ändra de restriktiva åtgärderna för att undanta annan utrustning som unionen självständigt inbegripit.

- (6) Unionens genomförandebestämmelser finns i rådets förordning (EG) nr 174/2005 av den 31 januari 2005 om införande av restriktioner på tillhandahållande av bistånd som rör militär verksamhet till Elfenbenskusten ⁽⁴⁾, rådets förordning (EG) nr 560/2005 av den 12 april 2005 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter mot bakgrund av situationen i Elfenbenskusten ⁽⁵⁾ och rådets förordning (EG) nr 2368/2002 av den 20 december 2002 om genomförande av Kimberleyprocessens certifieringssystem för den internationella handeln med rådiamanter ⁽⁶⁾,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Försäljning, leverans, överföring eller export av vapen och likartad materiel av alla slag, inklusive skjutvapen och ammunition, militära fordon och militär utrustning, paramilitär utrustning och reservdelar till dessa, samt utrustning som kan användas för internt förtryck, till Elfenbenskusten av medborgare i medlemsstaterna eller från medlemsstaternas territorier eller med användning av fartyg eller luftfartyg som för medlemsstaternas flagg ska vara förbjudet, oavsett om sådana vapen, likartade materiel och utrustningar har sitt ursprung i medlemsstaternas territorier.
2. Det ska även vara förbjudet
 - a) att, direkt eller indirekt, tillhandahålla tekniskt bistånd, förmedlingstjänster eller andra tjänster som rör sådana varor som avses i punkt 1 eller som rör tillhandahållande, tillverkning, underhåll eller användning av sådana varor till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Elfenbenskusten,
 - b) att, direkt eller indirekt, tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt bistånd som rör de varor som avses i punkt 1, särskilt gävbistånd, lån och exportkreditförsäkring för all försäljning, leverans, överföring eller export av sådana varor eller för tillhandahållande av därtill kopplat tekniskt bistånd, förmedlingstjänster eller andra tjänster till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Elfenbenskusten,

⁽¹⁾ EUT L 368, 15.12.2004, s. 50.

⁽²⁾ EUT L 19, 24.1.2006, s. 36.

⁽³⁾ EUT L 308, 19.11.2008, s. 52.

⁽⁴⁾ EUT L 29, 2.2.2005, s. 5.

⁽⁵⁾ EUT L 95, 14.4.2005, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 28.

Artikel 2

Artikel 1 skall inte tillämpas på

- a) leveranser och tekniskt bistånd som endast är avsedda för stöd till eller användning av personer som deltar i FN-insatsen i Elfenbenskusten och de franska styrkor som stöder dem,
- b) följande, efter förhandsgodkännande av den kommitté som upprättas genom punkt 14 i säkerhetsrådets resolution 1572 (2004) (nedan kallad *sanktionskommittén*)
 - i) försäljning, leverans, överföring eller export av icke-dödande militär utrustning, som endast är avsedd för bruk på det humanitära området eller som skydd, samt sådan utrustning som är avsedd för unionens, FN:s, Afrikanska unionens och Ecowas (Västafrikanska staters ekonomiska gemenskap) krishanteringsinsatser,
 - ii) försäljning, leverans, överföring eller export av icke-dödlig militär utrustning som endast är avsedd att möjliggöra för ivorianska säkerhetsstyrkor att använda enbart lämpligt och proportionerligt våld när de upprätthåller allmän ordning,
 - iii) tillhandahållande av finansiering eller ekonomiskt bistånd som rör den utrustning som avses i led i och ii,
 - iv) tillhandahållande av finansiering eller ekonomiskt bistånd som rör den utrustning som avses i led i och ii,
- c) försäljning, leverans, överföring eller export av skyddsdräkter, inbegripet skottsäkra västar och militärhjälm, som tillfälligt exporteras till Elfenbenskusten av personal från Förenta nationerna, unionen eller dess medlemsstater, mediernas företrädare samt humanitär personal och biståndsarbetare och åtföljande personal, enbart för deras personliga bruk,
- d) försäljning eller leverans som temporärt överförs eller exporterats till Elfenbenskusten till styrkor tillhörande en stat som opererar i enlighet med internationell rätt, enbart och direkt för att underlätta evakueringen av egna medborgare och de personer för vilka den har konsulärt ansvar i Elfenbenskusten och som i förväg anmälts till sanktionskommittén,
- e) försäljning, leverans, överföring eller export av vapen och likartad materiel samt teknisk utbildning och tekniskt bistånd som endast är avsett stödja eller användas i processen för att rekonstruera försvars- och säkerhetsstyrkorna i enlighet med punkt 3 f i Linas-Marcoussis-avtalet efter förhandsgodkännande av sanktionskommittén,

f) försäljning, leverans, överföring eller export av icke-dödlig utrustning som kan användas för internt förtryck och som endast är avsedd att möjliggöra för ivorianska säkerhetsstyrkor att använda enbart lämpligt och proportionerligt våld när de upprätthåller allmän ordning, samt tillhandahållande av finansiering, finansiellt bistånd eller tekniskt bistånd och utbildning med anknytning till denna utrustning.

Artikel 3

All direkt eller indirekt import av rådiamanter från Elfenbenskusten till unionen ska förbjudas, oavsett om dessa diamanter har sitt ursprung i Elfenbenskusten eller inte, i enlighet med säkerhetsrådets resolution 1643 (2005).

Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att förhindra inresa till eller transitering genom sina territorier för alla personer som förtecknats av sanktionskommittén och som utgör ett hot mot fredsprocessen och den nationella försoningsprocessen i Elfenbenskusten, särskilt de som förhindrar genomförandet av Linas-Marcoussis- och Accra III-avtalen, och varje annan person som på grundval av relevant information fastställts vara ansvarig för allvarliga brott mot de mänskliga rättigheterna och internationell humanitär rätt i Elfenbenskusten, alla personer som offentligt uppviglar till hat och våld och alla personer som sanktionskommittén har fastställt bryter mot de åtgärder som införts genom punkt 7 i säkerhetsrådets resolution 1572 (2004).

De personer som avses i första stycket finns upptagna på förteckningen i bilagan.

2. Punkt 1 ska inte innebära att en medlemsstat är skyldig att vägra sina egna medborgare inresa till det egna territoriet.

3. Punkt 1 ska inte tillämpas om sanktionskommittén fastställer att

- a) en resa är motiverad av brådskande humanitära skäl, inklusive religiösa skyldigheter,
- b) ett undantag skulle främja målen i säkerhetsrådets resolutioner, för fred och nationell försoning i Elfenbenskusten och för stabilitet i regionen.

4. När en medlemsstat enligt punkt 3 tillåter inresa till eller transitering genom sitt territorium för personer som förtecknats av sanktionskommittén, ska tillståndet endast gälla det ändamål för vilket det ges och de personer som berörs av detta.

Artikel 5

1. Alla penningmedel och ekonomiska resurser som ägs eller kontrolleras direkt eller indirekt av personer eller enheter som förtecknats av sanktionskommittén i enlighet med artikel 4.1 eller som innehas av enheter som ägs eller kontrolleras direkt eller indirekt av dem eller av personer som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag och som förtecknats av sanktionskommittén, ska frysas.

De personer som avses i första stycket förtecknas i bilagan.

2. Inga penningmedel, finansiella tillgångar eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt göras tillgängliga för, eller utnyttjas till gagn för, de personer eller enheter som avses i punkt 1.

3. Medlemsstaterna får medge undantag från de åtgärder som avses i punkterna 1 och 2 för penningmedel och ekonomiska resurser som

- a) är nödvändiga för att täcka grundläggande utgifter, inbegripet betalning av livsmedel, hyra, amorteringar och räntor på bostadskrediter, mediciner och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för allmännyttiga tjänster,
- b) är avsedda endast för betalning av rimliga arvoden och ersättning för utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster,
- c) är avsedda endast för betalning av avgifter eller serviceavgifter, i enlighet med nationell lag, för rutinmässig hantering eller förvaltning av frysta penningmedel och ekonomiska resurser,
- d) är nödvändiga för att täcka extraordinära utgifter, efter det att den berörda medlemsstaten har anmält ett sådant beslut till sanktionskommittén och det har godkänts av denna,
- e) är föremål för kvarstad i enlighet med ett rättsligt eller administrativt beslut eller en skiljedom, i vilket fall penningmedlen och de ekonomiska resurserna får användas för att tillgodose ett sådant kvarstadsbeslut eller en sådan dom, förutsatt att kvarstadsbeslutet eller domen meddelats innan sanktionskommittén fört upp den berörda personen eller enheten på förteckningen, och inte är till gagn för en person eller enhet som avses i denna artikel, efter det att den berörda medlemsstaten har gjort en anmälan till sanktionskommittén.

De undantag som avses i punkt 3 a, b och c kan göras efter det att den berörda medlemsstaten till sanktionskommittén har anmält att den avser att i förekommande fall bevilja tillgång till sådana penningmedel och ekonomiska resurser, och sanktionskommittén inte har fattat ett negativt beslut inom två arbetsdagar efter anmälan.

4. Punkt 2 ska inte tillämpas på kreditering av frysta konton med

- a) ränta eller andra intäkter från dessa konton, eller
- b) betalningar i samband med avtal, överenskommelser eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före den dag från och med vilken dessa konton blev föremål för restriktiva åtgärder enligt gemensam ståndpunkt 2004/852/Gusp eller detta beslut,

under förutsättning att varje sådan ränta, andra intäkter och betalningar fortfarande omfattas av punkt 1.

Artikel 6

Rådet ska fastställa förteckningen i bilagan och ändra den i enlighet med beslut som fattats av antingen Förenta nationernas säkerhetsråd eller sanktionskommittén.

Artikel 7

1. Om säkerhetsrådet eller sanktionskommittén för in en person eller enhet i förteckningen ska rådet införa denna person eller enhet i bilagan. Rådet ska meddela sitt beslut, inbegripet skälen för införandet i förteckningen, till berörda personer och enheter antingen direkt, om deras adress är känd, eller genom att ett meddelande offentliggörs, så att sådana personer och enheter ges tillfälle att inge kommentarer.

2. Om kommentarer inges eller om väsentliga nya bevis framförs ska rådet se över sitt beslut och informera den berörda personen eller enheten.

Artikel 8

1. I bilagan ska man ange de skäl som säkerhetsrådet eller sanktionskommittén har angivit till att de förtecknade personerna eller enheterna har införts i förteckningen.

2. Bilagan ska också i förekommande fall innehålla de uppgifter som tillhandahållits av säkerhetsrådet eller av sanktionskommittén och som är nödvändiga för att identifiera de berörda personerna eller enheterna. När det gäller personer kan uppgifterna inbegripa namn och alias, födelsedatum och födelseort, nationalitet, pass- och ID-kortsnummer, kön, adress samt befattning eller yrke. När det gäller enheter kan uppgifterna inbegripa namn, plats och datum för registrering samt registreringsnummer och driftsställe. I bilagan ska även anges datum för upptagande i förteckningen genom säkerhetsrådets eller sanktionskommitténs beslut.

Artikel 9

Rådets gemensamma ståndpunkter 2004/852/Gusp och 2006/30/Gusp upphävs härmed.

Artikel 10

1. Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.
2. Detta beslut ska i förekommande fall ses över, ändras eller upphävas i enlighet med tillämpliga beslut som fattas av Förenta nationernas säkerhetsråd.

Utfärdat i Bryssel den 29 oktober 2010.

På rådets vägnar

S. VANACKERE

Ordföranden

BILAGA

Förteckning över personer som avses i artiklarna 4 och 5

	Namn (och eventuellt alias)	Personuppgifter (födelsedatum och födelseort, passnummer/id-kortsnummer ...)	Skäl för upptagande i förteckningen	Uppförd på FN-förteckningen
1.	BLÉ GOUDÉ, Charles (alias Général, Génie de kpo, Gbapé Zadi)	Födelsedatum: 1.1.1972 Nationalitet: Ivorian P.: 04LE66241 Republiken Elfenbenskusten, utfärdad: 10.11.2005, giltigt t.o.m.: 9.11.2008 PD.: AE/088 DH 12 Republiken Elfenbenskusten, utfärdad: 20.12.2002, giltigt t.o.m.: 11.12.2005 P.: 98LC39292 Republiken Elfenbenskusten utfärdad: 24.11.2000 giltigt t.o.m.: 23.11.2003 Födelseort: Guibéroua (Gagnoa) eller Niagbrahio/Guiberoua eller Guiberoua Känd adress 2001: Yopougon Selmer, Bloc P 170; även Hotel Ivoire Adress som uppges i resehandling nr C2310421 utfärdad av Schweiz 15.11.2005 och giltig t.o.m. 31.12.2005: Abidjan, Cocody	Ledare för COJEP ("Unga patrioter"). Upprepade offentliga uttalanden med uppmaning till våld mot Förenta nationernas anläggningar och personal och mot utlänningar. Ledare för och deltagare i våldshandlingar som utförs av gatumilis, inbegripet misshandel, våldtäkter och utomrättsliga avrättningar. Hotelser mot Förenta nationerna, den internationella arbetsgruppen (IWG), den politiska oppositionen och den oberoende pressen. Sabotage mot internationella radiostationer, hindrande av IWG:s verksamhet, FN:s insats i Elfenbenskusten (UNOCI), de franska styrkornas verksamhet och av fredsprocessen enligt resolution 1643 (2005).	7 februari 2006
2.	DJUE, Eugène N'goran Kouadio	Födelsedatum: 1.1.1966 eller 20.12.1969 Nationalitet: Ivorian P.: 04LE017521, utfärdad den 10 februari 2005 och giltigt t.o.m. den 10 februari 2008	Ledare för Union des Patriotes pour la Libération Totale de la Côte d'Ivoire (UPLTCI). Upprepade offentliga uttalanden med uppmaning till våld mot Förenta nationernas anläggningar och personal och mot utlänningar. Ledare för och deltagare i våldshandlingar som utförs av gatumilis, inbegripet misshandel, våldtäkter och utomrättsliga avrättningar. Hindrande av IWG:s, UNOCI:s och de franska styrkornas verksamhet och av fredsprocessen enligt resolution 1643 (2005).	7 februari 2006
3.	FOFIE, Martin Kouakou	Födelsedatum: 1.1.1968 Nationalitet: Ivorian Födelseort: BOHI, Elfenbenskusten Burkinskt id-kortsnummer: 2096927, utfärdad den 17 mars 2005 Burkinskt nationalitetsbevis: CNB N.076 (17 februari 2003) Faderns namn: Yao Koffi FOFIE Moderns namn: Ama Krouama KOSSONOU Ivorienskt id-kortsnummer: 970860100249, utfärdad den 5 augusti 1997, giltigt t.o.m. den 5 augusti 2007	Chief Corporal New Force Commandant i Korhogo-området. Styrkorna under hans ledning har gjort sig skyldiga till rekrytering av barnsoldater, bortföranden, åläggande av tvångsarbete, sexuella övergrepp mot kvinnor, godtyckliga arresteringar och utomrättsliga avrättningar i strid med människorättskonventioner och internationell humanitär rätt. Hindrande av IWG:s, UNOCI:s och de franska styrkornas verksamhet och av fredsprocessen enligt resolution 1643 (2005).	7 februari 2006

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 28 oktober 2010

om finansiering av nödgärder avseende rabies i nordöstra Italien

[delgivet med nr K(2010) 7379]

(2010/657/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets beslut 2009/470/EG av den 25 maj 2009 om utgifter inom veterinärområdet ⁽¹⁾, särskilt artikel 8.2, och

av följande skäl:

(1) I rådets beslut 2009/470/EG föreskrivs att det när en medlemsstat direkt hotas av att en av de sjukdomar som förtecknas i bilaga I till det beslutet ska bryta ut eller utvecklas på ett tredjelands eller en medlemsstats territorium kan vidtas åtgärder som är lämpliga för situationen och beviljas finansiellt stöd från unionen till de åtgärder som särskilt bedöms som nödvändiga för att den vidtagna aktionen ska lyckas.

(2) Rabies är en djursjukdom som främst drabbar vilda och domesticerade köttätare och som har allvarliga följder för folkhälsan. Den är en av de sjukdomar som förtecknas i bilaga I till beslut 2009/470/EG.

(3) På senare år har av unionen medfinansierade program för oral immunisering av vilda köttätare som utgör reservoarer för sjukdomen lett till en mycket gynnsam situation i de flesta medlemsstater, där antalet fall av rabies hos vilda och domesticerade djur har minskat kraftigt och humanfallen försvunnit helt.

(4) Italien har betraktats som rabiesfritt sedan 1997. I oktober 2008 påvisades dock ett fall av rabies i regionen Friuli-Venezia Giulia som därefter följdes av åtta nya fall i samma region. Sylvatisk rabies sprids även till regionen Venetien under 2009. I slutet av 2009 hade 35 fall påvisats i Friuli-Venezia Giulia och 33 i Venetien.

(5) Angränsande medlemsstater har uttryckt oro över att deras territorium hotas av rabiessituationen i nordöstra Italien.

(6) Med anledning av detta är det nödvändigt att vidta nödgärder för att förhindra att sjukdomen sprids ytterligare i Italien och i de angränsande medlemsstaterna Österrike och Slovenien, och att satsa ytterligare på att så snart som möjligt utrota sjukdomen.

(7) Italien lämnade den 9 december 2009 in en beredskapsplan för oral vaccination av rävar till kommissionen (*Rabies control programme in the regions of northeast Italy – Special vaccination plan for foxes*). Planen ansågs godtagbar och vissa åtgärder bör därför beviljas finansiellt stöd från unionen. Det bör därför beviljas finansiellt stöd från unionen för genomförandet av programmet.

(8) Det finansiella stödet från unionen bör utbetalas på grundval av en officiell ansökan om ersättning som lämnas in av medlemsstaten tillsammans med de verifikationer som avses i artikel 7 i kommissionens förordning (EG) nr 349/2005 av den 28 februari 2005 om villkor för gemenskapsbidrag för nödgärder och bekämpning av vissa djursjukdomar enligt rådets beslut 90/424/EEG ⁽²⁾.

(9) Eftersom det brådskar att genomföra den utökade vaccinationsplanen för att förhindra spridning till andra medlemsstater är det motiverat att det finansiella stödet från unionen görs tillgängligt från och med den 9 december 2009, då ansökan om finansiering av planen förelades kommissionen.

(10) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

⁽¹⁾ EUT L 155, 18.6.2009, s. 30.

⁽²⁾ EUT L 55, 1.3.2005, s. 12.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den vaccinationsplan för rävar (*Rabies control programme in the regions of northeast Italy – Special vaccination plan for foxes*) (nedan kallad *planen*) som Italien lämnade in den 9 december 2009 godkänns härmed för perioden den 9 december 2009–31 december 2010.

Artikel 2

1. Unionen kan bevilja finansiellt stöd till planen som motsvarar 50 % av Italiens kostnader för

- a) att genomföra laboratorietestning avseende
 - i) påvisande av rabiesantigen eller antikroppar mot rabies,
 - ii) isolering och karakterisering av rabiesvirus,
 - iii) påvisande av biologisk markör,
 - iv) titrering av vaccinatlar,
- b) inköp och distribution av oralt vaccin och åtlar samt inköp och administrering av parenteralt vaccin till husdjur enligt planen.

Det finansiella stödet från unionen till de kostnader som avses i a och b får dock inte överstiga 2 300 000 euro.

2. Ersättningen till Italien i samband med planen får inte överstiga följande genomsnittliga belopp:

- a) För ett serologiskt test: 8 euro/test.
- b) För ett test för påvisande av tetracyklin i ben: 8 euro/test.
- c) För ett fluorescerande antikroppstest (FAT): 12 euro/test.
- d) För ett polymeraskedjereaktionstest (PCR): 10 euro/test.
- e) För inköp av oralt vaccin och åtlar: 0,40 euro/dos.
- f) För inköp av parenteralt vaccin: 1 euro/dos.
- g) För vaccination av husdjur: 1,50 euro/djur.

3. Kostnaderna för genomförande av den laboratorietestning som avses i punkt 1 a ska omfatta följande:

- a) Kostnaderna för inköp av testutrustning, reagenser och allt förbrukningsmaterial som används vid testerna.
- b) Kostnaderna för personal som avdelats för att på hel- eller deltid genomföra testerna.
- c) För indirekta kostnader högst 7 % av den totala summan av kostnaderna i a och b.

Artikel 3

1. Det finansiella stödet från unionen beviljas för planen under förutsättning att Italien

- a) genomför programmet i enlighet med relevanta bestämmelser i unionsslagstiftningen, inbegripet reglerna för konkurrens, offentlig upphandling och statligt stöd,
- b) senast den 30 april 2011 till kommissionen lämnar in en slutrapport enligt bilagorna om det tekniska genomförandet av planen tillsammans med handlingar som styrker kostnaderna och de resultat som uppnått under perioden den 9 december 2009–31 december 2010,
- c) genomför planen effektivt.

2. Om Italien inte uppfyller villkoren i punkt 1 ska kommissionen minska det finansiella stödet från unionen med hänsyn tagen till vilken typ av överträdelse det rör sig om och hur allvarlig den är, samt hur stor ekonomisk förlust unionen har lidit.

Artikel 4

Detta beslut ska tillämpas från och med den 9 december 2009.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 oktober 2010.

På kommissionens vägnar
John DALLI
Ledamot av kommissionen

Den tekniska rapport som avses i artikel 3.1 b ska minst innehålla följande:

A. Vaccination

- I. Rapporteringsperiod
- II. Antal rabiesvaccinåtlar som distribuerats
- III. Antal husdjur och besättningar som vaccinerats per region
- IV. Antal åtlar som distribuerats med flyg
- V. Antal åtlar som distribuerats för hand
- VI. Kartor över det område där åtlar distribuerats och de linjer utmed vilka åtlarna distribuerats (med flyg och för hand)

B. Övervakning

		Virologiska tester			Serologiska tester			Påvisande av tetracyklinmarkör		
Region	Art	Testtyp	Antal testade djur	Positivt	Testtyp	Antal testade djur	Positivt (cut off-värde: ... IU/ml)	Testtyp	Antal testade djur	Positivt

C. Teknisk utvärdering av situationen och problem man stött på

Den finansiella rapport som avses i artikel 3.1 b ska minst innehålla följande:

Åtgärder som berättigar till medfinansiering				
Laboratorietester				
Region	Testtyp	Antal testade djur	Antal utförda tester	Kostnad för utförda tester (i euro)
Påvisande av rabiesantigen	FAT		0	0,00
	PCR			
	Övrigt (specificeras)			
Påvisande av antikroppar mot rabies	Virusneutralisation			
	Övrigt (specificeras)			
Karakterisering av rabiesvirus	Sekvensering			
	Övrigt (specificeras)			
Biologisk markör				
Titring av vaccinatlar				
Totalt		0	0	0,00
Vaccin & åtlar				
Region	Testtyp	Antal djur	Antal vaccindoser och åtlar	Kostnad för inköp och distribution/administrering (i euro)
Oralt vaccin	Inköp			
	Distribution			
Parenteralt vaccin	Inköp			
	Administrering			
Totalt		0	0	0,00

Härmed intygas följande:

- Utgifterna är faktiska, noggrant redovisade och bidragsberättigande enligt bestämmelserna i kommissionens beslut 2010/657/EU.
- Alla handlingar som styrker utgifterna finns tillgängliga för kontroll, särskilt de handlingar som styrker storleken på ersättningen för djur.
- Det har inte ansökts om annat stöd från unionen för programmet och samtliga intäkter från åtgärder inom programmet redovisas till kommissionen.
- Programmet har genomförts enligt relevant unionslagstiftning och särskilt bestämmelserna om konkurrens, offentlig upphandling och statligt stöd.
- Kontrollförfaranden har inrättats, särskilt för att kontrollera att de angivna beloppen stämmer och för att förhindra, upptäcka och rätta till oegentligheter.

Datum:

Driftledarens namn och underskrift:

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 26 oktober 2010

om övergångsbestämmelser för Europeiska centralbankens tillämpning av minimireserver (kassakrav) efter införandet av euron i Estland

(ECB/2010/18)

(2010/658/EU)

EUROPEISKA CENTRALBANKENS DIREKTION HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 19.1 och artikel 46.2 första strecksatsen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2531/98 av den 23 november 1998 om Europeiska centralbankens tillämpning av minimireserver ⁽¹⁾,

med beaktande av Europeiska centralbankens förordning (EG) nr 1745/2003 av den 12 september 2003 om tillämpningen av minimireserver (kassakrav) (ECB/2003/9) ⁽²⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2532/98 av den 23 november 1998 om Europeiska centralbankens befogenhet att förelägga sanktioner ⁽³⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2533/98 av den 23 november 1998 om Europeiska centralbankens insamling av statistiska uppgifter ⁽⁴⁾, särskilt artiklarna 5.1 och 6.4,

med beaktande av Europeiska centralbankens förordning (EG) nr 25/2009 av den 19 december 2008 om de monetära finansinstitutens balansräkningar (omarbetning) (ECB/2008/32) ⁽⁵⁾, och

av följande skäl:

- (1) Införandet av euron i Estland den 1 januari 2011 medför att kreditinstitut och filialer till kreditinstitut belägna i Estland från och med det datumet kommer att omfattas av kassakrav.
- (2) Övergångsbestämmelser måste antas för att säkerställa att dessa enheter integreras på ett smidigt sätt i eurosystemets kassakravssystem utan att kreditinstitut i medlemsstater som har euron som valuta, inklusive Estland, belastas alltför mycket.
- (3) Artikel 5 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken implicerar att ECB, med de

nationella centralbankernas stöd, samlar in de statistiska uppgifter som behövs från de behöriga nationella myndigheterna eller direkt från de ekonomiska aktörerna, bl.a. för att säkerställa att förberedelserna för eurons införande i en medlemsstat genomförs i god tid på statistikområdet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitioner

I detta beslut ska termerna *institut*, *kassakrav*, *uppfyllandeperiod* och *kassakravsbas* ha samma betydelse som i förordning (EG) nr 1745/2003 (ECB/2003/9).

Artikel 2

Övergångsbestämmelser för institut belägna i Estland

1. Med avvikelse från artikel 7 i förordning (EG) nr 1745/2003 (ECB/2003/9) ska en uppfyllandeperiod övergångsvis löpa från den 1 januari 2011 till den 18 januari 2011 för institut belägna i Estland.

2. För den övergångsvisa uppfyllandeperioden ska kassakravsbasen för varje institut som är beläget i Estland beräknas utifrån uppgifter i institutets balansräkning per den 31 oktober 2010. Institut belägna i Estland ska lämna uppgifter om kassakravsbasen till Eesti Pank i enlighet med ECB:s rapporteringskrav för finansmarknadsstatistik som framgår av förordning (EG) nr 25/2009 (ECB/2008/32). Institut belägna i Estland som har rätt till undantag enligt artikel 8.1 och 8.4 i förordning (EG) nr 25/2009 (ECB/2008/32), ska beräkna en kassakravsbas för den övergångsvisa uppfyllandeperioden utifrån sin balansräkning per den 30 september 2010.

3. När det gäller den övergångsvisa uppfyllandeperioden ska antingen ett institut beläget i Estland eller Eesti Pank beräkna ett sådant instituts kassakrav. Den part som beräknar kassakravet ska överlämna sin beräkning till den andra parten och ge denne tillräckligt med tid för att kontrollera beräkningen och lämna in revideringar. De kassakrav som beräknats, inklusive eventuella revideringar, ska bekräftas av båda parter senast den 7 december 2010. Om den underrättade parten inte bekräftar kassakravsbeloppet senast den 7 december 2010, ska den anses ha godtagit att det beräknade beloppet tillämpas för den övergångsvisa uppfyllandeperioden.

⁽¹⁾ EGT L 318, 27.11.1998, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 250, 2.10.2003, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 318, 27.11.1998, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 318, 27.11.1998, s. 8.

⁽⁵⁾ EUT L 15, 20.1.2009, s. 14.

4. Bestämmelserna i artikel 3.2–3.4 ska i tillämpliga delar gälla för institut belägna i Estland så att dessa institut under sina första uppfyllandeperioder från kassakravsbasen får dra av skulder till institut belägna i Estland, även om dessa institut vid tidpunkten för kassakravets beräkning inte finns upptagna på förteckningen över institut som omfattas av kassakravet enligt artikel 2.3 i förordning (EG) nr 1745/2003 (ECB/2003/9).

Artikel 3

Övergångsbestämmelser för institut belägna i andra medlemsstater som har euron som valuta

1. Den uppfyllandeperiod som enligt artikel 7 i förordning (EG) nr 1745/2003 (ECB/2003/9) gäller för institut belägna i andra medlemsstater som har euron som valuta ska inte påverkas av att det finns en övergångsvis uppfyllandeperiod för institut belägna i Estland.

2. Institut belägna i andra medlemsstater som har euron som valuta kan besluta att för uppfyllandeperioderna från den 8 december 2010 till den 18 januari 2011 samt från den 19 januari 2011 till den 8 februari 2011 från kassakravsbasen dra av skulder till institut belägna i Estland, även om dessa institut vid tidpunkten för kassakravets beräkning inte finns upptagna på förteckningen över institut som omfattas av kassakrav enligt artikel 2.3 i förordning (EG) nr 1745/2003 (ECB/2003/9).

3. Institut belägna i andra medlemsstater som har euron som valuta och som vill dra av skulder till institut belägna i Estland ska, för uppfyllandeperioderna från den 8 december 2010 till den 18 januari 2011 samt den 19 januari 2011 till den 8 februari 2011, beräkna kassakraven utifrån sina balansräkningar per den 31 oktober 2010 respektive den 30 november 2010 och rapportera statistik i enlighet med del 1 i bilaga III till förordning (EG) nr 25/2009 (ECB/2008/32) som visar institut belägna i Estland som om dessa redan skulle omfattas av ECB:s kassakravssystem.

Detta ska inte påverka institutens skyldighet att lämna statistiska uppgifter för de berörda perioderna i enlighet med tabell 1 i bilaga I till förordning (EG) nr 25/2009 (ECB/2008/32), där institut belägna i Estland fortfarande betecknas som banker i "Övriga utlandet".

Tabellerna ska lämnas in i enlighet med de tidsfrister och förfaranden som fastställs i förordning (EG) nr 25/2009 (ECB/2008/32).

4. Institut belägna i andra medlemsstater som har euron som valuta som för uppfyllandeperioderna som börjar i december 2010, januari 2011 och februari 2011 utnyttjar möjligheten till undantag enligt artikel 8.1 och 8.4 i förordning (EG) nr 25/2009 (ECB/2008/32) och som vill dra av skulder till institut belägna i Estland, ska beräkna sina kassakrav utifrån sina balansräkningar per den 30 september 2010 och rapportera statistik i enlighet med del 1 i bilaga III till förordning (EG) nr 25/2009 (ECB/2008/32) som visar institut belägna i Estland som om dessa redan skulle omfattas av ECB:s kassakravssystem.

Detta ska inte påverka institutens skyldighet att lämna statistiska uppgifter för de berörda perioderna i enlighet med tabell 1 i bilaga I till förordning (EG) nr 25/2009 (ECB/2008/32), där institut belägna i Estland fortfarande betecknas som banker i "Övriga utlandet".

Statistiken ska lämnas in i enlighet med de tidsfrister och förfaranden som fastställs i förordning (EG) nr 25/2009 (ECB/2008/32).

Artikel 4

Ikraftträdande och tillämpning

1. Detta beslut riktar sig till Eesti Pank, institut belägna i Estland samt institut belägna i andra medlemsstater som har euron som valuta.

2. Detta beslut träder i kraft den 1 november 2010.

3. För det fall särskilda bestämmelser saknas i det här beslutet ska bestämmelserna i förordningarna (EG) nr 1745/2003 (ECB/2003/9) och (EG) nr 25/2009 (ECB/2008/32) tillämpas.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 26 oktober 2010.

Jean-Claude TRICHET

ECB:s ordförande

PRENUMERATIONSPRISER 2010 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Cd-rom-format ersätts av dvd-format under 2010.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

SV